



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 26.7.2000
KOM(2000) 502 endelig

2000/0205 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ydelse af bistand til Tyrkiet inden for rammerne af førtiltrædelsesstrategien, særlig om etablering af et tiltrædelsesparterskab

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

På Det Europæiske Råds møde i Helsingfors den 10. og 11. december 1999 tilsluttede det sig i det store og hele Kommissionens periodiske rapport om Tyrkiet samt henstillingerne i det sammenfattende dokument (rapporter om hvert enkelt ansøgerlands fremskridt mod tiltrædelse). I konklusionerne fra Helsingfors hedder det bl.a.:

Tyrkiet er et kandidatland, der vil kunne tiltræde EU på grundlag af de samme kriterier som dem, der gælder i forhold til de andre kandidatlande.

Tyrkiet vil nyde godt af en førtiltrædelsesstrategi (med udgangspunkt i den eksisterende Europastrategi). Denne vil omfatte en udvidet politisk dialog med vægten lagt på fremskridt i retning af opfyldelse af det politiske kriterium for tiltrædelse under særlig henvisning til menneskerettighedsspørgsmål, grænsekonflikter og Cypern.

Tyrkiet vil få mulighed for at deltage i fællesskabsprogrammer og -organer og i møder mellem kandidatlandene og EU som led i tiltrædelsesprocessen.

Der vil blive udformet et tiltrædelsespartnerskab, kombineret med et nationalt program for vedtagelse af gældende fællesskabsret. Der skal fastlægges passende overvågningsmekanismer.

Kommissionen vil forberede en analytisk gennemgang af gældende fællesskabsret.

Kommissionen vil fremlægge en samlet ramme for koordinering af alle kilder til førtiltrædelsesbistand fra Den europæiske Union.

Med forslaget etableres retsgrundlaget for udformningen af et førtiltrædelsespartnerskab for Tyrkiet og fastlæggelsen af en samlet ramme for koordinering af alle kilder til finansiel førtiltrædelsesbistand til Tyrkiet fra Den Europæiske Union. På Det Europæiske Råds møde i Feira blev Kommissionen opfordret til så hurtigt som muligt at fremlægge disse forslag.

Over for de andre lande har Rådet - efter forslag fra Kommissionen - fulgt en totrinsproces: først vedtog det med enstemmighed et samlet retsgrundlag, der indebærer etablering af et tiltrædelsespartnerskab, og som rummer bestemmelse om, at de prioriterede opgaver vil blive vedtaget med kvalificeret flertal.

For de central- og østeuropæiske landes vedkommende er dette sket i form af en særlig rammeforordning, som ikke har nogen finansielle følgevirkninger (i rammeforordningen hedder det, at under gennemførelsen af førtiltrædelsesstrategien består Fællesskabets bistand i den bistand, der er omhandlet i programmerne, som er vedtaget i overensstemmelse med traktatens bestemmelser).

For Tyrkiets vedkommende foreslås samme fremgangsmåde, dvs. at der vedtages et forslag til rammeforordning for Tyrkiet, udformet parallelt med forordningen for de til central- og østeuropæiske ansøgerlande.

Den foreslåede rammeordning får ikke nogen finansielle følgevirkninger. Det fastslås heri, at under gennemførelsen af førtiltrædelsesstrategien for Tyrkiet består Fællesskabets bistand i den bistand, der er omhandlet i programmerne, som er vedtaget i overensstemmelse med traktatens bestemmelser, dvs. Tyrkiets andel i MEDA-programmet samt den finansielle bistand, der er fastlagt i de to forordninger, der finansielt skal ledsage Europastrategien. Den ene forordning vedrørende gennemførelsen af foranstaltninger til styrkelse af toldunionen mellem EF og Tyrkiet er allerede blevet vedtaget. Den anden forordning vedrørende gennemførelse af foranstaltninger til fremme af den økonomiske og sociale udvikling i Tyrkiet er på vej inden for rammerne af den fælles beslutningsprocedure.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ydelse af bistand til Tyrkiet inden for rammerne af førtiltrædelsesstrategien, særlig om etablering af et tiltrædelsespartnerskab

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De betingelser, der skal opfyldes af ansøgerlande, der ønsker at tiltræde Den Europæiske Union, blev fastlagt på Det Europæiske Råds møde i København i juni 1993.
- (2) Stats- og regeringscheferne, der mødtes i Det Europæiske Råd i Helsinki den 10. og 11. december 1999, bekræftede, at tiltrædelsesprocessen, som nu omfatter 13 ansøgerlande, skal være af en samlet karakter inden for en enkelt ramme.
- (3) Stats- og regeringscheferne erklærede på mødet i Det Europæiske Råd i Helsinki, at Tyrkiet er et ansøgerland, der vil kunne tiltræde Unionen på grundlag af samme kriterier, som finder anvendelse på de andre ansøgerlande, og at Tyrkiet med udgangspunkt i den bestående Europastrategi og i lighed med de andre ansøgerlande vil drage fordel af en førtiltrædelsesstrategi med henblik på at fremme og støtte dets reformer.
- (4) Det Europæiske Råd i Helsinki erklærede, at der ville blive udformet et tiltrædelsespartnerskab for Tyrkiet på grundlag af de tidligere konklusioner fra Det Europæiske Råd, og at dette partnerskab skal rumme en række prioriteter, som forberedelserne til tiltrædelsen skal centrerer om, i lyset af de politiske og økonomiske kriterier og en medlemsstats forpligtelser.
- (5) Det vil være hensigtsmæssigt, om Det Europæiske Fællesskabs bistand inden for rammerne af tiltrædelsespartnerskabet fokuserer på de kriterier, der er fastlagt i konklusioner fra tidligere Europæiske Råd, og styres af veldefinerede principper, prioriteter, foreløbige mål og betingelser.
- (6) Stats- og regeringscheferne, der mødtes i Det Europæiske Råd i Feira den 19. og 20. juni, opfordrede Kommissionen til snarest muligt at fremlægge disse forslag.

- (7) Partnerskabet, og især de foreløbige mål, bør kunne hjælpe Tyrkiet med at forberede sig til medlemskabet inden for rammerne af økonomisk og social konvergens, og hjælpe det med at udvikle dets nationale program for overtagelse af Fællesskabets regelværk og med at fastlægge en rimelig tidsplan for anvendelsen af regelværket.
- (8) Det er vigtigt, at de disponible finansielle ressourcer forvaltes omhyggeligt og i overensstemmelse med den prioritering, der fremgår af Kommissionens tiltrædelsespartnerskab for Tyrkiet og af de periodiske rapporter.
- (9) Fællesskabets bistand i forbindelse med førtiltrædelsesstrategien bør ydes, ved at de bistandsprogrammer, som er vedtaget i overensstemmelse med bestemmelserne i traktaterne, finder anvendelse på Tyrkiet, hvorfor denne forordning ikke vil få nogen finansielle følgevirkninger.
- (10) Fællesskabets bistand forudsætter, at de forpligtelser, der er indeholdt i aftalerne mellem EF og Tyrkiet og i tiltrædelsespartnerskabet, overholdes, og at der gøres fremskridt hen imod opfyldelsen af de i København fastlagte kriterier.
- (11) Programmeringen af de finansielle ressourcer, der udgør Fællesskabets bistand, vil ske i overensstemmelse med de procedurer, der er fastlagt i diverse forordninger i tilknytning til tilsvarende finansielle instrumenter eller programmer.
- (12) Det er ønskværdigt, at der vedtages principper, prioriteter, foreløbige mål og betingelser for Tyrkiets tiltrædelsespartnerskab så hurtigt som muligt, så Kommissionen kan udarbejde en periodisk rapport om Tyrkiets fremskridt i 2001 efter vedtagelsen af tiltrædelsespartnerskabet.
- (13) De instanser, der er oprettet under associeringsaftalen, bør spille en central rolle, så man sikrer en effektiv gennemførelse og opfølgning af tiltrædelsespartnerskabet.
- (14) Gennemførelsen af tiltrædelsespartnerskabet vil sandsynligvis kunne bidrage til landets opfyldelse af Fællesskabets mål. Med henblik på udstedelsen af denne forordning rummer traktaten ikke anden hjemmel end den i artikel 308 indeholdte -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Som led i førtiltrædelsesstrategien etableres et tiltrædelsespartnerskab for Tyrkiet. Tiltrædelsespartnerskabet består af en samlet ramme, der omfatter:

De prioriteter, som fastlægges ud fra en analyse af situationen i Tyrkiet, og som tiltrædelsesforberedelserne skal centrerer om med henblik på opfyldelse af de politiske og økonomiske kriterier, der er fastlagt i konklusioner fra tidligere Europæiske Råd, og de forpligtelser, der påhviler en EU-medlemsstat i henhold til Det Europæiske Råd.

De finansielle ressourcer, der er nødvendige for at bistå Tyrkiet med at virkeliggøre de prioriteter, der er blevet indkredset i førtiltrædelsesperioden.

Artikel 2

På grundlag af et forslag fra Kommissionen træffer Rådet afgørelse med kvalificeret flertal om de principper, prioriteter, foreløbige mål og betingelser, der indgår i tiltrædelsesparkerskabet, når det forelægges Tyrkiet, samt om de efterfølgende væsentlige justeringer heraf.

Artikel 3

Denne forordning får ikke nogen finansielle følger. Under gennemførelsen af førtiltrædelsesstrategien består Fællesskabets bistand i den bistand, der er omhandlet i programmerne, som er vedtaget i overensstemmelse med traktatens bestemmelser.

På grundlag af den afgørelse, der træffes af Rådet i henhold til artikel 2, sker programmeringen af de finansielle bistandsmidler, der bevilges inden for rammerne af tiltrædelsesparkerskabet, i overensstemmelse med de procedurer, der er fastlagt i diverse forordninger i tilknytning til tilsvarende finansielle instrumenter eller programmer.

Artikel 4

Såfremt der mangler et element, som er af afgørende betydning for ydelsen af førtiltrædelsesbistand, og især hvis de i aftalerne mellem EF og Tyrkiet indeholdte forpligtelser ikke overholdes og/eller hvis der kun gøres utilstrækkelige fremskridt med opfyldelsen af Københavnskriterierne, kan Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på grundlag af et forslag fra Kommissionen, tage de nødvendige skridt med hensyn til ydelse af førtiltrædelsesbistand til Tyrkiet.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i De europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2000

På Rådets vegne
Formand

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE

Forslag til Rådets forordning om ydelse af bistand til Tyrkiet inden for rammerne af førtiltrædelsesstrategien, særlig om etablering af et tiltrædelsespartnerskab

2. BUDGETPOSTER

a) B7 – 410

b) B7 – 4035

c) B7 - 4036

3. RETSGRUNDLAG

a) Rådets forordning nr. 1488/96

b) Rådets forordning nr. 764/2000

c) Forslag til Rådets forordning om iværksættelse af foranstaltninger med henblik på Tyrkiets økonomiske og sociale udvikling

4. BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN

4.1 Foranstaltningens generelle formål

a) Støtte til finansielle og faglige ledsageforanstaltninger i forbindelse med reformen af de økonomiske og sociale strukturer inden for rammerne af Euro-Middelhavspartnerskabet.

b) Finansiell støtte til foranstaltninger til udbygning af toldunionen EF-Tyrkiet, bl.a. på områderne for den tyrkiske lovgivnings tilpasning til Fællesskabets regelværk.

c) Finansiell støtte til foranstaltninger til fordel for Tyrkiets økonomiske og sociale udvikling, bl.a. fremme af samarbejdet på følgende områder: industri, telekommunikation, sundhed, miljø, energi, transport samt på området for demokrati og menneskerettigheder.

4.2 Foranstaltningens varighed og nærmere bestemmelser for dens forlængelse

a) 2000 – 2006

b) 3 år (2000 – 2002)

c) 3 år (2000 – 2002)

5. KLASSIFIKATION OF UDGIFTERNE/INDTÆGTERNE

5.1 Ikke-obligatoriske udgifter

5.2 Opdelte bevillinger

5.3 Indtægtstype: ingen, bortset fra tilbagebetaling af risikovillig kapital i tilfælde af, at den finansierede operation giver det tilsigtede resultat

6. UDGIFTERNES/INDTÆGTERNES ART

- 100% tilskud: ja
- Tilskud til samfinansiering med andre offentlige og/eller private tilskudsydere: ja, i forbindelse med visse foranstaltninger
- Rentegodtgørelse: ja
- Andet
- Skal EF-støtten helt eller delvis tilbagebetales, hvis foranstaltningerne giver det tilsigtede resultat? Nej
- Medfører foranstaltningen en ændring af indtægtsniveauet? I bekræftende fald oplyses det, hvori ændringen består, og hvilken form for indtægter der er tale om? Nej

7. FINANSIELLE VIRKNINGER

7.1 Beregningsmetode for de samlede omkostninger ved foranstaltningen (fastlæggelse af gennemsnitsomkostningerne pr. enhed)

Vurdering af de nødvendige bevillinger med henblik på iværksættelse af foranstaltninger, der er bydende nødvendige for at understøtte den økonomiske og sociale udvikling i Tyrkiet.

7.2 Omkostningernes fordeling på foranstaltningens elementer

FB i mio. EUR (i løbende priser)

Fordeling	Regnskabsår n	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5 og følgende regnskabsår	I alt
I alt	177	177	177				

7.3 Driftsudgifter til undersøgelser, eksperter osv., inkluderet i budgettets del B

FB i mio. EUR (i løbende priser)

	Regnskabsår n	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5 og følgende regnskabsår	I alt
– Undersøgelser	1	2	2	2	2	2	
– Ekspertmøder ¹	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	
– Information og publikationer	1	1	1	1	1	1	
I alt	2,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	

7.4 Forfaldsplan for forpligtelsesbevillinger/betalingsbevillinger

FB i mio. EUR

	Regnskabsår n	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5 og følgende regnskabsår	I alt
	177	177	177				
Forpligtelsesbevillinger	177	177	177				
Betalingsbevillinger							
År n	5						
n+1	90	5					
n+2	30	90	5				
n+3	30	30	90				
n+4	22	30	30				
n+5 og følgende regnskabsår		22	30	22			
I alt	177	177	177				

8. FORHOLDSREGLER MOD SVIG (OG FORVENTEDE RESULTATER HERAF)

- Planlagte specifikke kontrolforanstaltninger

¹ Udgifter, der opfylder de kriterier, der er angivet i Kommissionens meddelelse af 22/04/1992 (SEK(1992) 769).

Der vil blive foretaget kontrol på alle niveauer for projekternes gennemførelse (udbud, udvælgelse, udformning af kontrakter, levering af tjenesteydelser, udbetalinger) af Kommissionens tjenestegrene og dens repræsentation i Tyrkiet samt af Revisionsretten.

Ved verifikationerne vil der blive lagt vægt på de kontraktmæssige forpligtelser og principperne for sund og effektiv finansforvaltning.

En række kontrolbestemmelser (indgivelse af rapporter, samråd med Kommissionen osv.) vil blive indføjet i alle aftaler eller kontrakter, der indgås mellem Kommissionen og modtagerne af udbetalingerne.

9. OPLYSNINGER OM COST/EFFECTIVENESS

9.1 Specifikke og kvantificerbare mål, målgruppe

- Specifikke mål: tilknytning til det generelle mål

Gennemførelse af de mål, der er opstillet i Kommissionens meddelelse til Rådet af 4. marts 1998 med titlen: "Europæisk strategi over for Tyrkiet - De første operationelle forslag fra Kommissionen", og især tilpasning af Tyrkiets lovgivning til gældende fællesskabsret.

Fremme af en stabil udvikling i Tyrkiet.

Finansiell opfølgning af tiltrædelsespartnerskabets gennemførelse.

- Målgruppe: der sondres eventuelt efter målsætninger, angiv de endelige modtagere af EF-finansieringen og de benyttede formidlere.

- Den offentlige forvaltning
- Landbrugssektoren
- Industrisektoren
- Forskningsorganer og videnskabelige organer
- De socio-økonomiske operatører
- Det civile samfund
- Regionale og lokale myndigheder

9.2 Begrundelse for foranstaltningen

- Behovet for EF-støtte, især under hensyntagen til markedsprincippet
- Valg af støtteform

De forskellige støtteformer vil afhænge af landets og hver af de berørte sektorer situation. De foranstaltninger, der skal støttes, vil forinden blive nærmere undersøgt med henblik på indkredsning og feasibility. De vil indgå i det nationale vejledende program for Tyrkiet og i tiltrædelsespartnerskabet.

- * fordele i forhold til andre mulige foranstaltninger (sammenlignelige fordele)
- * beskrivelse af eventuelle lignende foranstaltninger på EF-plan eller nationalt plan
- * forventede afledte virkninger og multiplikatoreffekt

- udvikling af forbindelserne mellem EU og Tyrkiet
- gennemførelse af førtiltrædelsesstrategien
- harmonisering af den tyrkiske lovgivning og praksis med gældende fællesskabsret
 - Vigtigste usikkerhedsmomenter, som vil kunne få indflydelse på de konkrete resultater af foranstaltningen.

Den politiske og økonomiske stabilitet i Tyrkiet.

Vore partners besluttsomhed med hensyn til iværksættelsen af de planlagte foranstaltninger.

9.3 Overvågning og evaluering af foranstaltningen

- Resultatindikatorer
 - * output-indikatorer (omfanget af de iværksatte aktiviteter)
 - antallet af samarbejdsforanstaltninger, der er gennemført mellem tyrkiske institutioner og EF-institutioner
 - * virkningsindikatorer for hver enkelt målsætning
 - harmonisering af tyrkiske love, normer og standarder med EU's
 - forøgelse af samhandelen
 - adgang til ny teknologi
 - overførsel af knowhow
 - mindskelse af regionale skævheder
 - forbedring af livskvalitet
 - de fremskridt, der noteres i den periodiske rapport
 - Hvordan og hvor hyppigt foregår evalueringen?

Projekterne vil blive kontrolleret og evalueret regelmæssigt af de instanser, der har til opgave at udføre dem, af Kommissionens tjenestegrene og af uafhængige eksperter.

Ved afslutningen af en foranstaltning udarbejdes der en evalueringsrapport om dens indhold og om dens følger virkninger samt om, hvilken opfølgning der skal finde sted.

- Vurdering af resultaterne (i tilfælde af fortsættelse eller fornyelse af en eksisterende foranstaltning).

10. UDGIFTER TIL ADMINISTRATION (DET ALMINDELIGE BUDGETS SEKTION III, DEL A)

Den faktiske afsættelse af de nødvendige administrative ressourcer sker ved Kommissionens årlige afgørelse om ressourcefordeling, bl.a. under hensyntagen til antallet af ansatte og de supplerende beløb, der måtte være tildelt af budgetmyndigheden.

10.1 Indvirkningen på antallet af stillinger (intet)

Stillingsstype		Antal ansatte, der skal tilknyttes forvaltningen af foranstaltningen		heraf		varighed
		faste stillinger	Midlertidige stillinger	ved anvendelse af eksisterende ressourcer i det pågældende generaldirektorat eller den pågældende tjeneste	ved anvendelse af yderligere ressourcer	
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte	A B C					
Andre ressourcer						
I alt						

For de supplerende ressourcers vedkommende angives, i hvilket tempo det vil være nødvendigt at stille dem til rådighed.

10.2 De supplerende menneskelige ressourcers samlede finansielle indvirkning (intet)

(EUR)

	Beløb	Beregningsmetode
Tjenestemænd		
Midlertidigt ansatte		
Andre ressourcer (anfør budgetpost)		
I alt		

Beløbene skal svare til de samlede udgifter til de supplerende stillinger for foranstaltningens samlede varighed, hvis foranstaltningen er af bestemt varighed, og til udgifterne for 12 måneder, hvis den er af ubestemt varighed.

10.3 Forøgelse af andre driftsudgifter som følge af foranstaltningen, bl.a. udgifter til udvalgmøder og til ekspertgrupper (intet)

(EUR)

Budgetpost (nr. og betegnelse)	Beløb	Beregningsmetode
I alt		

Beløbene skal svare til de samlede udgifter til foranstaltningen, hvis denne er af bestemt varighed, og til udgifterne for 12 måneder, hvis foranstaltningen er af ubestemt varighed.